

62018CJ0573

???????? ?? ???? (?????? ??????)

9 ????????? 2019 ?????? (*1)

„????????????? ?????????? — ?????? ?????????? 77/388/??? — ????? 11, A, ????????? 1, ??????
?) — ??????? ??????? — ?????????, ?????? ?????????? ? ??????? — ?????????? (??) ? 2200/96 —
???? 11, ????????? 1 ? ????? 15 — ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?
????????? ?????????????? ????? — ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ????? —
????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????“

?? ??????????? C?573/18 ? C?574/18

? ????????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ????? 267 ????? ??
Bundesfinanzhof (?????????? ?????????? ??, ??????????) ? ?????? ?? 13 ??? 2018 ?, ??????????
? ????? ?? 13 ?????????? 2018 ?, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????

C GmbH & Co. KG (C?573/18),

C-eG (C?574/18)

?????

Finanzamt Z,

????? (?????? ??????),

???????? ?? ?? I. Jarukaitis (?????????), ?????????????? ?? ???????, M. Ileši? ? C. Lycourgos,
?????,

?????????? ?????????: M. Szpunar,

?????????: A. Calot Escobar,

???????? ??????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????????????,

???? ?? ??????? ?????????????, ?????????????:

—

?? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?? T. Henze ? S. Eisenberg, ? ??????????????
?? S. Eisenberg, ? ??????????? ?? ?????????????,

—

?? ?????????????? ?????????????, ?? S. Jiménez García, ? ??????????? ?? ?????????????,

—

?? ????????????? ???????, ?? L. Lozano Palacios ? R. Pethke, ? ??????????? ??
????????????????,

???????? ??????????, ????? ????? ????????????? ?? ????????????? ???????, ??????? ?? ?????
???????????? ?? ????????????? ?? ?????????????,

???????????? ?????????????

????????

1

???????????????????? ????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ???? 11, A, ????????? 1, ?????
) ? ????????? 20 ? 27 ?? ????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????
???????? ????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ??????? ????????? ?????????
????? ????????? — ???? ????????? ?? ??????? ?????? ????????????? ??????????: ??????? ?????????
???????? (?? L 145, 1977 ?., ??? 1, ????????? ??-???????? „????? ?????????????“).

2

???????????????? ?? ?????????? ? ????????? ?? ??? ?????? ?????? C GmbH & Co. KG ? C-eG, ??
???? ??????, ? Finanzamt Z (???????? ????????????????? Z, ?????????, ????????? ??-????????
„???????????? ?????????????????“), ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ????????? ?????????????
????????? ??????? ?????? ????????????? ?????????? (???).

???????? ???????

???????? ?? ?????

3

???? 11, ????????? 1 ?? ?????????? (??) ? 2200/96 ?? ??????? ?? 28 ????????? 1996 ?. ?????????
???????? ??????????????? ?? ??????? ?? ????????? ? ?????????? (?? L 297, 1996 ?., ??? 1;
???????????? ????????? ?? ????????????? ?????, 2007 ?., ????? 3, ??? 20, ??? 29) ??????????:

„?? ??????? ?? ??????????? ??????????? „?????????????? ?? ?????????????????????“ ? ??????
?????????????? ?????:

?)

????? ? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ????????????????????? ?? ?????????? ??????
?????????, ?????????? ? ???? 1, ?????????? 2:

i)

????????? ? ?????????????;

[...]

?)

????? ?????? ?????????? ?? ???????????, ??-????????????, ??:

[...]

3)

???????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ??????????????????.

[...]

5)

?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ????????? ??????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????? ? ????? 15;

[...]“.

4

???? 15, ?????????? 1 ?? ?????????????? ? 2200/96 ?????:

„????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ?????????????? ?????.

???? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?
?????????????, ?????? ? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????“.

5

???? 11, ?, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????:

„????????????? ?????????? ??????????:

?)

??? ?????????????? ?? ?????? ? ???????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?), ?) ? ?) ??-????,
????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?? ??????????, ?????????????? ??? ?????? ?????,
????????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????;

[...]“.

6

???? 20, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????????? ??
????????????? ???????, ?????????? ? ??????????????.

?)

????????????????????? ?????? ? ??-????????? ??? ??-????????? ?? ???????, ?? ?????? ?????????????????????????????
????? ? ?????? ??????;

[...]“. [???????????? ??????]

7

???? 27 ?? ?????????? ?????????? ??????????:

„1. ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????????, ??? ?? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????. ??????, ??????
????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ??????, ?????? ? ??????????????
??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ??????? ?? ?????? ??
?????? ??????????????.

[...]

5. ?????????? ??????, ?????? ?? 1 ?????? 1977 ?. ?????????? ?????????? ?????? ?? ????,
????????? ? ?????????? 1, ?????? ?? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????? 1 ?????? 1978 ?. ? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??
???? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ? ?????????? 1“.
[????????????? ??????]

????????????? ??????

8

???? 1, ?????????? 1 ?? Umsatzsteuergesetz (????? ?? ?????? ?????? ??????) ? ???????????
??, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? (???????? ??-???????? „UStG“),
??????????:

„????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????:

1.

????????????? ? ?????? ??????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????. [...]

[...]“.

9

????????? ??? 3 ?? UStG:

„(1) ?????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ????, ?? ??????, ? ??????
????????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ???
????????????? ?? (????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??????).

[...]

(12) ?????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????. ??????, ?????????? ?? ??????, ? ????, ??? ??????
????????????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????“.

???? 10 ?? UStG ?????:

„(1) ??? ?????????? ?? ????? ? ?????? (???? 1, ????????? 1, ????? 1, ????? ??????????) [...] ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????, ????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??? ? ?????????????? [...]“

(2) [...] ??? ?????? (???? 3, ????????? 12, ????? ??????????) [?] ??? ??????, ????????? ?? ?????? (???? 3, ????????? 12, ????? ??????????) [...] ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????. ????????? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ??????.

[...]

(4) ?????????? ?????? ??????????????:

1.

??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? [...] ?? ?????????????? ????, ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???, ? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? — ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????;

[...]

????????? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ??????.

(5) ?????????? 4 ?? ?????????? ?????????????? ??:

1.

????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 1, ?????????? 1, ????? 1—5 ?? Körperschaftsteuergesetz [(????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ??-????????? „KStG“)], ?????????????????????????? ?????????????? ?? ?????, ?????? ? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????????????????, ?? ?????-????????????????????? ??? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ? ??? ?????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????;

2.

[...]

????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? 4 ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? 1“.

11

???? 1, ?????????? 1 ?? KStG ??????????:

„????????? ?????????????, ?????????????? ?? ????? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ??????????

17

??-???????? ?????????????? ?? ????????? ?????????????? ?? ???? C?573/18 ?????????? ??
????????????? ??????????????, ?????? ??????, 50 % ??? 75 % ?? ?????????? ?? ??
?????????????, ??? ???? , ??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????.
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???? C?574/18 ?????????? ?? ??????????????
????????????????? 50 % ?? ?????????? ?? ?? ??????????????, ??? ???? , ??? ?????????????? ???????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ????

18

?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??, ??????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???? 15 ?? ?????????? ? 2200/96. ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ???? C?573/18 ??? ?????? ??????? ?? 1,75 % ?? ??????????????
???? ?? ???????, ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ???? C?574/18 — ?? 3
% ?? ?????????????? ??? ?? ??????? . ? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????.

19

???? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ??
????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ????

20

???? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????? ??, ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ? ??????????????
??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????? ?? ??????????????????????. ?? ??
????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????? ???????, ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????????????, ?????????????? ??? ?????
????????????????? ?? ?????????????????? ????

21

???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?????????????? ??????????????????
????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?
??? ? ?? ??? ???? ?? ?????????????? ??????????. ?????????? ?????????????????????? ??????, ?? ???
????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ? ??????????????, ??????
?????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????,
????????????????? ?????????? ??????, ?????????????? ? ??? 10, ?????????? 5, ?????? 1 ?? UStG ???
?????? ? ?????????? 4 ?? ?????? ???, ? ??????, ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ???????
????, ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????.

22

Finanzgericht (????????? ??, ?????????) ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????????
????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????

????????????, ?? ????? ?? ????? ?? ??????? ?? ????? 10, ????????? 1, ????? ??????????? ??
UStG. ?? ?????, ?? ??????????? ?? ????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????? ??
????????????????, ????????? ?? ?????????.

23

???????????????? ?? ????????? ?????????????? ????????? ??????????? ?? Finanzgericht
(?????????? ??) ? ????????????? ?????, ?????? ????????? ????? Bundesfinanzhof (??????????
?????????? ??, ??????????).

24

?????????????? ????????????? ????????? ?? ?????????, ?? ??? ????????????????? ? ?????????
???????????????? ??????? ?? ????????????? ?? ????????? ????????????? ??????? ?? ?? ?????????????
???????????????? ? ?????? ?? ????????????? ?????, ????? ??????? ?? ?? ??????????????????. ??
?????? ????????? ????????? ????? ????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ? ????????????????? ? ?????????
?? ??????.

25

? ????? ?????????? ????????????? ????????????? ?????, ?? ????? ???????, ?? ????????????? ?? ?????,
???????????? ?? ????????????? ?? ????????????????? ??????? ????????? ?????????, ????? ?? ??
???????????????? ????? ?????? ? ????????????? ?????????????, ??? ??????????? ?? ?????? ?
???????????????????? ????????? ????????????? ??????? ????????????? ?? ????????????? ??????? ?? ?????? ??
?????????? ??????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????. ?? ?????? ???????, ??
?????, ?? ????????????? ?? ????????????????? ????????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????, ?????
?????????? ? ??????? ?? ?????????????, ?????? ??????? ?? ?? ??????? ? ????????????? ??????.

26

??? ????? ????????????????? Bundesfinanzhof (???????????? ??????????? ??) ??????? ?? ?????
???????????????????? ? ?? ??????? ?? ????? ?????????? ????????????????? ?????????, ????? ??
???????????????? ??????????? ?? ????? C?573/18 ? C?574/18:

„1)

?????? ?? ??? ????????????????? ????? ????? ?? ?????????? ?????????????????, ??? ?????
???????????????? ?? ????????????????????? ?? ????????? ?? ????? 11, ????????? 1 ? ????? 15 ??
???????????? [? 2200/96] ????????? ????????????? ??????? ?? ?????????????????????, ????? ?? ?????
????????, ? ??????? ?? ?????? ????? ????????????????? ????????? ?? ????????????????????? ?????????,
?????? ?? ?????????? ????????????? ????? ?? ????? ???????, ?? ?? ???????, ??

?)

? ?????? ??????? ? ??????????? ?? ?????????? ? ????????????? ?? ????????????? ????? ??????
?????, ?? ????? ?????????? ??????????? ?? ????????????? ????????????????????? ?? ?????? ??????????
?????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ? ??????????? ?? ?????? ??
?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ????? ?? ??????????????? ??????? ??
?????????????? ?? ? ??????????? ????? ?? ????????????????????? ??????, ?????? ??????????????????? ??
????????????????????? ? ??????????? ?? ??????????????? ?????? ??????????????

?)

????????? ??????? ?? ?????????????????? ????????????? ????? ?? ??????????????? ?? ????????????????? ????? ?

„????????, ????? ????????? ? ?????? ?? ????? ?????????“, ?? ??????? ?? ????? 11, ?, ????????? 1, ????? ?) ?? ????? ?????????? [...], ?????? ????? ? ?????????? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 15 ?? ?????????? ? 2200/96, ?????????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????

2)

? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ? ??????, ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????: ??????? ?? ????? 11, ?, ????????? 1, ????? ?) ?? [????? ??????????] ?????????? ?????????????? ?????, ????????? ?????????? ????? 10, ????????? 5, ????? 1 ?? Umsatzsteuergesetz (????? ?? ?????? ?????? ??????), ????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????, ??? ????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

3)

??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????: ? ??? ? ? ??? ??????? ??? ? ? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???, ??? ????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? (???? 20 ?? [????? ??????????])?“.

27

? ??????? ?? 4 ????????? 2018 ?. ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? C?573/18 ? C?574/18 ?? ?????? ?? ??????? ????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ???????.

?? ?????????????????? ???????

?? ?????? ??????

28

?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ???-??????, ?? ????? ? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ?????????? ???????????????, ?? ?? ?????, ?? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????. ??? ????? ?????????????????, ?? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????, ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ???????, ??????????? ? ????? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ??????????.

29

????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ? ????????? „?? ?????????, ??????????? ?? ?????? ???, ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??? ?????????“ (???????? ?? 20 ?????? 2005 ?, Hotel Scandic Gåsabäck, C?412/03, EU:C:2005:47, ?. 28).

???? ?????????, ?? ? ????????????? ?? ???? ????????? ????????? ?????? ?? ??? ???????
 ??????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ???? , ???? 11, ?, ????????? 1, ????? ?) ??
 ????? ????????? 77/388/??? ? ??????? ??? ???? ?????????? ? ??? ?? ??????? ???????
 ????????? ?? ??????? ? ????????? ? ???? ?? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??
 ????????? ?? ??????? ?? ??-????? ??????? ?? ????????????????? ?? ??? (?? . ??????? ?? 15 ???
 2004 ?., ???????/????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ? . 26).

????????? ?????? ? ???? ????????????? ?? ???????, ?????? ????????????? ? ?????? ?????????? ?
 ?????? ?? ?????????????? ?????????? . ?? ?? ???? ???? ???? , ????????????? ?????? ?? ??
 ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ?? ?? ???? ?? ?????????????
 ?????? ?? ?? ??????? ?????????????? ??????. ???? ? ???? ?????? ???? ?? ?? ?????, ??
 ????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????? ??? ??
 ????????????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ???? ??????? ?? ????????? (???????? ?? 15 ??? 2004
 ?., ???????/????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ? . 27 ? 28).

????? ???? ?????? ?? ?? ??????? ???? ????????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??
 ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????, ??????????????? ?? ?????? ?????????????.
 ??????????????? ????????????? ? ??????, ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ???
 ?????????????, ?? ???? ????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??
 ?????????????, ????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?
 ???? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ????????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ??????????
 ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ??????? ???? ????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?
 ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????, ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ??? ??
 ????????????? ?????????? ?? ??-????? ???? ?? ???? , ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
 ?? ?????????? (????????? ?? 15 ??? 2004 ?., ???????/????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ? . 29
 ? ????????????? ?????????? ?????????).

????? ???? ????????????? ??????????, ?????? ????????????????? ??????????, ?????? ???-????????
 ?? ???? ???? ????????????? (????????? ?? 15 ??? 2004 ?., ???????/????????, C?144/02,
 EU:C:2004:444, ? . 30 ? ????????????? ?????????? ?????????).

???? ??????????? „????????, ?????? ?????????? ? ??????“ , ?? ??????? ?? ???? 11, A, ?????????
 1, ????? ?) ?? ????? ??????????? ?????????? ??? ?????????????, ?????? ?????????????????? ???????
 ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ??
 ??????????? ?? ?????? ???? ?? ??????????? ?? ????????????? (????????? ?? 15 ??? 2004 ?.,
 ???????/????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ? . 31 ? ????????????? ?????????? ?????????).

????????????????? ?????? ?? ???? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ??????????? ? ?? ?? ?????
 ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????? ?? ??
 ???? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? . ?? ????? ???
 ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????? ??????? ???? ?????????? ??????????

??????????, ????? ????????? ? ????? ? ????? ?? ???? ?????????.

36

? ????? ? ????????? ? ????????????? ????????? ? ?????, ? ????????? ? ?????????????
???????? ? ???? ????????? ? ????????????? ? ?????????????, ????????????? ? ?????????
????????????, ? ????????? ? ????????????????? ???? ? ????????????? ????????????? ?
???????? ???? ???? ?????????.

37

???????????? ????????????? ? ????????? ????????????? ????????????? ? ????????????????? ?
???????? ???? , ????????? ? ????????????????? ???? ????????? ? ???? ???? , ?
???? ???? ? ???? ? ? ????????????? ???? . ???? ???? ????????? ? ????? ????
???? ???? ????????? ? ????????? ???? ? ????????????? ????????? ????
???????? . ???? ????????? ? ???? ???? ???? ????????? ? ????????????? ?
????????, ? ???? ???? , ????? ? ? ?????????????????, ? ? ???? ???? , ????? ?
???????????? ????????? ???? ? ???? ???? . ????????????? ????????? ?
???????????????? ????? ? ? ????????? ????????????? ? ???? ? ? ????????? ? ????
???????????????? ???? ? ????????????? ????????????? ?????????, ???? ????????? ? ?????.

38

???? ???? ????? ? ? ? ?????????, ? ????????? ? ????????????? ? ?????????
???????????? ????????? ????????? ????????????? „????????“ ? „???? ????“ ? ?????
? ???? 11, A, ??????? 1, (???? ?) ? ???? ????????? . ?????????????, ???? ?????
???????????? ?????????, ? ???? ???? , ???? ????????? ?????????????????, ? ?
???? ???? , ????????????? ????????????? ? ????????????? ? ???? ? ???? ????
? ???? ???? ? ???? ???? , ???? ???? ????????????? ????? ? ? ????????? ???? ? ????
? ????????????? ? ????????????? ?????????, ????????? ? ????????????????? ?????????
???? ? ????????????? ? ???? 15 ? ????????? ? 2200/96.

39

???? ???? ? ? ? ?????????, ???? ????????? ????????????? ?????????????, ?
???????????? ? ???? 11, A, ??????? 1, (???? ?) ? ???? ?????????, ????????? ? ? ????
35—38 ? ????????? ???? , ????????? ????????????? ? ????????? ????????????? .
????????????, ? ? ????????? ????????????? ? ????????? ???? ? ???? ?????????????
???? ? ???? ????????????? ? ? ????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????????, ? ????
????????, ? ? ? ? ???? ???? ? ? ????????????? ???? , ????? ? ???? ????????????? ?
????????????????, ????? ???? ? ? ???? ???? ? ? . ? ? ???? ? ? ???? , ? ?
???? ????????????? ? ???? ???? ? ? ????????? ????????????? ? ? ????????????? ?
??? ????????????? ???? ???? , ?????????????????, ???? ????????? ???? ? ?????????????????
? ????????????? ????????????? ? ?????????????, ? ? ? ???? ? ???? , ?-???? ? ?
? ?????????????, ???? ????????? ????????????? ???? ? ? ????????? ? ????
???????????? . ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ? ? ????????? ? ? ?????
? ????? ? ?????????.

40

? ????? ?????????, ????????? ?-????, ?????, ? ? ???? ????? ???? ? ?
????????, ? ???? 11, A, ??????? 1, (???? ?) ? ???? ????????? ???? ? ? ????? ?
????, ? ? ? ? ????????????? ???? ???? ? ? ????????? ?????????????, ? ?

„?????????? ?? ?????????????“ ?? ??????? ?? 11 ?? ????????? ? 2200/96 ???????
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????, ??????? ??? ?????? ?? ?????? ??????? ?
????????? ?? ?? ??????????, ?????? ?? ??????? ?????????? ????, ??????, ?????? ???????????
????? ??? ????????????? ? 15 ?? ??? ??????????, ?????? ?? ??? ????????????? ??
?????????????? ?? ??????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?
???????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????, ?????
????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ???.

?? ?????? ? ?????? ??????

41

???????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??????.

?? ?????????? ??????????

42

? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ????, ?????????? ?? ??? ?? ???????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (?????? ??????) ????

???? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977
?????? ??????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????? ?????? ??????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ??????
????????? ??????, ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ?????????????????? ??? ??? ??
????????? ??????????????, ?? ?????? „????????????? ?? ?????????????????“ ?? ??????? ?? 11
?? ?????????? (??) ? 2200/96 ?? ?????? ?? 28 ????????? 1996 ?????? ??????? ??????
?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
?????????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????? ??
????????? ?????????? ???, ??????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ? 15 ??
????? ??????????, ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???
????? ?? ??????????????????, ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ??
????? ???.

????????

(*1) ??? ?? ??????????????????: ??????.